

臺中教育大學華語文中心獎學金受獎生規定

Important Notification for CLC Scholarship Recipients

| 目錄 | 頁碼 |
|-----------------|----|
| 1. 獎學金生重要須知 | 2 |
| 2. 銀行、郵局開戶流程 | 3 |
| 3. 獎學金生參加華語測驗要求 | 4 |
| 4. 獎學金停發或註銷相關規定 | 5 |

| Content | Page |
|---|------|
| I. Important Reminders | 2 |
| II. Steps to open a bank account | 3 |
| III. TOCFL Test Requirement For Scholarship Recipients | 4 |
| IV. Scholarship Regulations | 5 |

1. 獎學金生重要須知 Important Reminders

| | |
|---|---|
| <p>獎學金受獎生報到註冊後 (即, <u>付清學費</u>, 確定入學, 並於開學日起 <u>1 週內</u> 後內繳交資料後), 中心才能代為向政府部會申請獎學金, <u>作業流程至少需 4 至 5 週</u>。但未能依規定如期開戶並繳齊文件, 將延誤您獎學金請領時間)</p> <p>*因此, 您必須確保自己有足夠的資金支付學雜費及在台前兩個月之生活費(學費、報名費、書籍費、日常生活所需費用...等)。</p> | <p style="text-align: center;">Scholarship delivery</p> <p>It is very important that you complete your registration processes which includes your tuition is paid and the necessary document are submitted by deadline. It takes CLC about 4 to 5 weeks to proceed with the scholarship from our government. Therefore, your 1st month scholarship will be delivered to your bank account around the 10th workday of next month. <i>However, if you do not submit all the necessary documents by deadline, the date of your scholarship delivery will be delayed accordingly.</i></p> <p>※Please make sure you have enough budgets of your own to support the school fees (tuition fee, application fee and textbooks, dorm, etc.) and daily expenses for at least 2 months. (It is suggested to have USD2,500~3,000 to cover the first two month expenses.)</p> |
| <p>2. 當月獎學金例行撥款時間為<u>下個月第 10 個工作天</u>左右。</p> | <p>It will take about 10 working days to wire transfer your scholarship after your required attendance records are completed. Your scholarship will be wire transferred to your account regularly around <u>the 15th of next month.</u></p> |
| <p>3. 受獎期限的最後 1 個月獎學金, 將於<u>當月課程結束前 3 天</u>左右發放。</p> <p>*也就是說, 您必須實際參與課程到最後, 才能領取當月獎學金; 否則視為自動放棄該月獎學金。</p> | <p>If you have the passing grade, the scholarship of last month will be proceeded 3 days before the last day of the course. The payment for the last month of your scholarship award period will be transferred around <u>3 days before the end of the course.</u></p> <p>*In other words, you must attend classes till the last day of the course to get the scholarship; if you stop coming to class before the course ends, you are considered declining your scholarship.</p> |

2.開戶流程 Open a bank account at the Bank of Taiwan or at the Post Office

| | |
|---|---|
| <p>(1)申請「統一證號」(或「居留證」)。請攜帶護照至出入境管理局暨移民署申請「統一證號」(或「居留證」)。</p> <p>(2)至郵局新開帳戶。</p> <p>1. 開戶地點及營業時間： 郵局 08:00-17:30 台灣銀行 08:00-15:00</p> <p>2. 所需文件： 1)學費收據 2)護照正本。 3)統一證號或居留證正本。 4)NTD\$500 開戶金。</p> <p>3. 流程： a) 到郵局或銀行，抽號碼牌等候叫號，將資料拿給郵局人員，當日即可領存簿。 b) 開戶一週後，攜帶護照及存簿，至原開戶地點領提款卡。</p> <p>(3)將「統一證號」或「居留證」、「存簿封面」影本、「受獎承諾書」簽名正本送交華語文中心辦公室。</p> <p>※以下文件均繳交才算完成獎學金申請手續</p> <p>a)「統一證號」或「居留證」影本。 b)「存簿封面」影本。 c)已簽名之「受獎承諾書」。</p> | <p>i. Apply for an “ ID number ” or “ ARC ” <u>Please go to the National Immigration Agency to apply for an “ID number”or “ARC” with your passport.</u></p> <p>ii. Open a bank account at the Post Office or Bank of Taiwan</p> <p>a) Post office : Office hours—Mon. ~ Fri. 08:00-17:30 b) Bank of Taiwan Office hours – Mon. ~ Fri. 08:00-15:00 Documents you need : a) Tuition Fee Receipt b) Original copy of passport c) Original copy of ID number (or ARC) d) NTD\$500</p> <p>Procedure :</p> <p>a) <u>Go to one of the Post Office or Bank of Taiwan, get a number card from the machine at the entrance and wait for their call; then, give all the documents mentioned above to the staff. You will get your deposit book on the spot.</u> b) <u>One week later, please go to the same place to claim your ATM card with your passport and deposit book.</u></p> <p>iii. <u>Bring the copies of “ID number” or “ARC”, “a copy of your deposit book cover” and the original copy of “Agreement for Scholarship Recipients” to the CLC office.</u></p> <p>※Please submit the following documents to the CLC office before the second week of this semester (We ARE NOT ABLE TO apply for your scholarship until we receive all the following 3 documents): a) a photocopy of your “ID number ”or “ARC” b) a photocopy of your “deposit book cover” c) the “Agreement for Scholarship Recipients” you’ve signed</p> |
|---|---|

3. 華語測驗要求 TOCFL Test Requirement For Scholarship Recipients

| | |
|---|--|
| <p>受獎期間為<u>九個月以上者</u>， 如申請獎學金時<u>未能提具二</u> <u>年內報考華語文能力測驗</u> <u>TOCFL 進階級證書或成績單</u>， 來臺就讀後，應參加華語文 能力測驗(<u>至少為進階級測驗</u> 以上)；違反者，停發一個月 獎學金，測驗費用由受獎人 自行負擔，最遲應於受獎期 間屆滿一個月前，繳交測驗 證書或成績單予所就讀華語 中心備查。</p> | <p>The recipient of a nine month or longer scholarship without a Level 3 or above TOCFL certificate within 2 years prior to enrollment must hand in the certificate or transcript one month before the end of the scholarship term. If he/she fails to do so, the scholarship will be suspended for one month.</p> <p>The test is held every May and November. For test information: http://www.sctop.org.tw/</p> <ul style="list-style-type: none">* Students shall pay attention to the test information and register for the test by themselves on time, the CLC office will not remind you of that.* The test registration gets full easily, please make sure you register for the test as soon as the registration is open. |
|---|--|

4. 獎學金停發或註銷相關規定 Suspension and Cancellation

停發：

1、單月語言必修課缺課達 12 小時以上，停發一個月獎學金。

2、來臺研讀，自第一季（期）起之學業平均成績未達 80 分，停發下季一個月獎學金。

3、受獎期間為九個月以上者，如申請獎學金時未能提具二年內報考華語文能力測驗 TOCFL 進階級證書或成績單，來臺就讀後，應參加華語文能力測驗（至少為進階級測驗以上）；違反者，停發一個月獎學金，測驗費用由受獎人自行負擔，最遲應於受獎期間屆滿一個月前，繳交測驗證書或成績單予所就讀華語中心備查。

註銷：

1 連續二季（期）學業平均成績均未達 80 分。

2 除重大疾病或事故等因素外，任何一季（期）欠缺成績，應註銷其獎學金。

3 其他觸犯或違反我國法律者，應註銷其獎學金。

4 其他違反所屬學校及華語中心相關規定，應予停發或註銷獎學金之情事。

A. Suspension

a. The Scholarship will be suspended for 1 month, if the recipient has missed 12 hours or more of their language course within a single month.

b. Starting from the first semester (quarter), if the recipient fails to obtain the specified standard score by the university (an average of 80 points out of 100), his/her scholarship will be suspended for a month in the next semester (quarter).

c. The recipient of a nine month or longer scholarship without a Level 3 or above TOCFL certificate within 2 years prior to enrollment must hand in the certificate or transcript one month before the end of the scholarship term. If he/she fails to do so, the scholarship will be suspended for one month.

B. Cancellation

a. The recipient fails to obtain the standard score (an average of 80 points out of 100) for two consecutive semesters (quarters), he/she will be disqualified from receiving the scholarship.

b. Any recipient missing a final achievement score for any semester (quarter) will be disqualified from receiving the scholarship with the exception of a serious illness or accident.

c. The recipient will not continue to receive the scholarship if he/she violates R.O.C. law.

d. The scholarship will be suspended or revoked if the recipient violates University or Mandarin Language Center regulations.